

Acerca
de

HOLYOKE
COMMUNITY
COLLEGE



*Guía de HCC
para Familiares y Amigos*







Guía acerca de HCC para Familiares y Amigos

Un mensaje para familiares y amigos...

Cuando un miembro de la familia entra al colegio, ¡una travesía comienza para toda la familia y los amigos! El apoyo de la familia y los amigos es un aspecto crucial en el éxito del estudiante. El Colegio significa diferentes cosas para diferentes personas: Un camino hacia un buen trabajo, el medio para ser una persona más hábil y experto, la posibilidad de ganar más dinero, transferirse a otra escuela, hacer nuevos amigos, o participar en un club o deporte! No importa como se mire ...

¡El Colegio es cambio y crecimiento!

Jovenes o adultos, los estudiantes descubrirán nuevos roles mientras están en el colegio. Ellos serán retados a aprender como equilibrar ser un estudiante de colegio con todos sus otros roles y responsabilidades. En los primeros meses de colegio, los familiares y amigos notarán que su estudiante está cambiando.

¿Cómo cambiará mi estudiante?

- Los estudiantes de Colegio se sienten más responsables de su aprendizaje.
- Los estudiantes de Colegio se dan cuenta que deben pensar de manera más crítica y usar habilidades de pensamiento complejo.
- Los estudiantes entran en contacto con muchas personas con historias diferentes a los suyos.
- El apoyo social y las amistades de las que ellos han dependido en el pasado, pueden cambiar.
- En la medida en que son expuestos a nuevos conocimientos, habilidades y actitudes, algunas de sus creencias sostenidas por mucho tiempo ¡pueden ser cuestionadas!

Consejos para Familiares y Amigos

- Establezca un plan de comunicación para discutir el colegio con su estudiante hoy. Recuerde que toda la información acerca del colegio, incluyendo clases, calificaciones y obligaciones financieras, van directamente al estudiante.
- Motive a su estudiante a participar en el campus. Estudios demuestran que es más probable que los estudiantes sean exitosos en el colegio cuando participan de las actividades del campus.
- Conozca los recursos ofrecidos por el colegio, y motive a su estudiante a tomar ventaja de la amplia variedad de servicios para promover el éxito.

EXPECTATIVAS DE UN ESTUDIANTE DE COLEGIO

Responsabilidad

- El estudiante es responsable de seguir el plan de estudios de la clase – organizando el tiempo para estudiar, completando las tareas, tomando los exámenes.
- Leer y entender los materiales asignados es responsabilidad del estudiante.
- El estudiante debe estar al tanto de su progreso en la clase.
- La asistencia es responsabilidad del estudiante. El estudiante acepta las consecuencias por faltas de asistencia de acuerdo con la política de asistencia del plan de estudios de la clase. La asistencia no puede estar basada en ausencias “con excusa” o “sin excusa”, sino en el máximo número de ausencias permitidas. El instructor tiene derecho a considerar cualquier circunstancia atenuante.
- Se espera que el estudiante conozca los recursos de apoyo disponibles y reciba ayuda si es necesario.

Comunicación

- La correspondencia, incluyendo información académica y fechas límite, cuentas de cobro, información de asistencia económica, calificaciones, y asuntos disciplinarios serán discutidos directamente con el estudiante. El estudiante podrá informar a sus padres sobre el contenido de la correspondencia.
- El principal medio de comunicación del colegio para cobro electrónico y comunicación vía correo electrónico es a través de MyHCC (www.hcc.edu/myhcc).
- La comunicación del colegio es dirigida al estudiante a menos que un Formato de Renuncia FERPA sea firmado. www.hcc.edu/student-services/student-records-and-registrar/confidentiality-of-student-records.

Clases

- Las clases se llevarán a cabo al menos una vez a la semana o más de acuerdo con los requerimientos del curso.



- El contacto Profesor – Estudiante es menos frecuente; los estudiantes deben buscar a sus instructores durante las horas de oficina para atención adicional.
- El estudiante organiza su propio horario.
- La mayoría de trabajo es realizado fuera del salón de clase.
- El estudiante debe obtener y pagar por sus propios libros.
- Se espera que el estudiante obtenga de sus compañeros o que solicite al instructor cualquier trabajo que no haya recibido.

Los exámenes pueden ser poco frecuentes y puede ser acumulativos, cubriendo grandes cantidades de material.

Referencias

Manual del Estudiante: www.hcc.edu/publications

Servicios de Apoyo al Estudiante: www.hcc.edu/student-services

Recursos Académicos: www.hcc.edu/student-services/academic-resources

Asistencia Económica: www.hcc.edu/admission/paying-for-college

HCC at a Glance: www.hcc.edu/admission/orientation/hcc-at-a-glance

Listado del Estudiante Exitoso: www.hcc.edu/admission/orientation/successful-student-checklist

Salud y Bienestar: www.hcc.edu/student-services/health-and-wellness

MyHCC Instrucciones de Acceso: www.hcc.edu/myhcc

PREGUNTAS FRECUENTES DE FAMILIARES Y AMIGOS

¿Por qué mi estudiante tienen que tomar un examen de nivelación cuando él/ella se acaba de graduar de la escuela?

El Departamento de Educación Superior de Massachusetts requiere que todos los colegios públicos realicen exámenes en lectura,





escritura, y matemáticas para asegurar que ellos sean exitosos en sus clases. El examen diseñado por el estado es Accuplacer, publicado por la Junta del Colegio.

¿Cómo puedo saber cómo le está yendo a mi estudiante en el colegio?

La mejor forma de obtener esta información es hablando con su estudiante. El Decreto de los Derechos Educativos de La Familia y de Privacidad (FERPA) es una ley federal diseñada para proteger la privacidad de los registros educativos. La información académica no puede ser compartida con otras personas – incluidos los padres – a menos que el estudiante de permiso por escrito. (www.hcc.edu/student-services/student-records-and-registrar.) Esto incluye calificaciones, horarios, clases, asistencia, servicios del colegio, e información financiera.

Mi estudiante parece estar teniendo un problema en el colegio. ¿Cómo puedo ayudar?

HCC tiene muchos recursos y servicios para ayudar a que los estudiantes sean exitosos. Conozca nuestros recursos y motive



a su estudiante a buscar ayuda. Visite la página web de Servicios Estudiantiles (www.hcc.edu/student-services) y el Manual del Estudiante de HCC (www.hcc.edu/publications) para información.

¿Estará seguro mi estudiante en el campus?

Recuerde a los estudiantes tomar las mismas precauciones de seguridad tanto en el campus como en la comunidad. El Departamento de Policía del Campus está compuesto por oficiales de policía estatal tiempo completo, disponibles todos los días, 24 horas al día. (www.hcc.edu/about-hcc/campus-safety.) Estudiantes preocupados con su seguridad deben contactar a la policía del campus en el Edificio de Seguridad Pública o llevar su queja a la oficina del Decano de Servicios Estudiantiles. Si ocurre una emergencia de salud o seguridad, llame directamente al número de emergencia del campus 413.552.2211 o use los teléfonos de emergencia del campus, ubicados en los pasillos y parqueaderos marcando 2211.

¿Cómo puede financiar mi estudiante su educación en el colegio?

HCC ofrece muchas formas de asistencia económica – subsidios,



préstamos, becas, trabajo en el campus, y planes de pago. Usted puede ayudar a su estudiante a administrar los costos del colegio 1) ayudándole a establecer un presupuesto para el año; 2) educándole acerca de asuntos financieros; 3) aconsejándole que no aplique a muchas tarjetas de crédito ni adquiera deuda; 4) estableciendo límites de gasto si está usando su tarjeta de crédito; 5) recordándole que la mejor forma de mantener su asistencia económica es ¡terminar lo que empieza! Los estudiantes que no cumple con el Progreso Academia Satisfactorio (SAP) pueden perder su derecho a asistencia económica. Visite www.hcc.edu/sap.



¿Qué hay que hacer si mi estudiante tiene una queja?

Cualquier estudiante puede poner una queja en contra de otro estudiante o del colegio siguiendo las Políticas de Conducta del Colegio o los Procedimientos para Reclamos de Estudiantes del Manual del Estudiante de HCC (www.hcc.edu/publications) o contactando la oficina del Decano de los Estudiantes para más información (FR 224) 413.552.2390. Los estudiantes también pueden hablar con sus profesores, asesores, decanos de división, coordinadores de programas especiales, empleados, o administradores del colegio. El colegio hace todo lo posible para mediar en las quejas de los estudiantes antes de iniciar el procedimiento formal.

¿Cómo podrá mi estudiante hacer amigos y participar de las actividades del campus?

Los estudios muestran que los estudiantes que participan más de las actividades del campus a través de clubs, organización, gobierno estudiantil, deportes entre otros, tienen más probabilidades de permanecer en el colegio y ser exitosos. Motive a su estudiante a asistir al Activity Period semanal de HCC, todos los miércoles a las 11:00 am y a estar al tanto de las actividades y eventos disponibles en el campus yendo a la Oficina de Actividades Estudiantiles (DON 103), leyendo los afiches, avisos, y el sitio web: www.hcc.edu/campus-life/student-activities. Esté al tanto de lo que sucede en HCC con el magazine electrónico semanal Week at a Glance que se envía al HCC e-mail de su estudiante.

¿Qué sucede si mi estudiante se enferma en el campus?

Los estudiantes pueden ir a Servicios de Salud Estudiantil (FR 105) con cualquier problema de salud o bienestar. En una emergencia, la policía del campus son los primeros en intervenir y se asegurarán de que el estudiante sea evaluado y llevado para ser tratado de emergencia en un hospital cercano si es necesario. En caso de emergencia llame al 413.552.2211.

¿Cómo puedo contactar a mi estudiante cuando está en el campus?

Establezca un sistema por adelantado con su estudiante para que usted pueda contactarle en el campus. Debido a las leyes de privacidad (FERPA) no se le podrá dar información acerca del horario de su estudiante o su ubicación cuando usted llame. En caso de emergencia, contacte a la policía del campus al 413.552.2211. Si su estudiante está en clase, puede ser localizado y se le pedirá que le contacte. El colegio no tiene altavoces o un sistema de intercomunicación, así que si hay una emergencia cuando el estudiante no está en clase, es poco probable que podamos localizarle.

¿Tiene el colegio un seguro de salud disponible?

De acuerdo con la ley estatal, todos los estudiantes tomando 9



créditos o más tienen que tener seguro de salud. Un cobro será añadido a la factura de matrícula del estudiante para pagar por el seguro de salud del colegio, y puede ser removido si puede demostrar que está cubierto por otro seguro o que el estudiante está tomando la totalidad de sus clases por internet al iniciar todas las clases. Información acerca de la cobertura puede encontrarse en-línea en Gallagher Koster www.gallagherstudent.com. Preguntas relacionadas con cuentas de cobro puede ser dirigidas a la Oficina de Contabilidad Estudiantil 413.552.2533 (FR 201). Preguntas sobre vacunación pueden ser dirigidas a Servicios de Salud Estudiantil 413.552.2401 (FR 105).

¡Tengo más preguntas!

Envíe un correo electrónico a answers@hcc.edu, busque en el directorio del sitio web de HCC, o llame directamente al departamento usando la información en la sección de Recursos en el Campus que está a continuación en la página 18 de este documento.

UN COMENTARIO ACERCA DE LOS SERVICIOS PARA ESTUDIANTES CON DISCAPACIDADES...

Padres y familiares a menudo se preguntan si su estudiante con discapacidad será exitoso en el colegio. Queremos que sepa que cientos de estudiantes con discapacidades se han graduado

de Holyoke Community College. La Oficina para Estudiantes con Discapacidades y Servicios para Sordos (OSDDS) brinda acomodaciones para estudiantes con discapacidades documentadas para promover el éxito académico. Estudiantes/familias deben contactar a la oficina de OSDDS para hacer una cita inicial.

Acomodaciones habituales incluyen:

- Planeación académica individual, asesoría y programación de clases
- Referidos a servicios del colegio tales como tutoría, servicios de carrera profesional, transferencia y el Programa de Asistencia a Estudiantes WellConnect
- Acomodaciones en el salón de clase tales como muebles accesibles, acceso electrónico a materiales de clase y tomadores de notas.
- Modernos servicios de informática asistida
- Acomodaciones para pruebas
- Servicios de interprete
- Conexiones con agencias de servicios comunitarios

Contáctenos

Oficina para Estudiantes con Discapacidad y Servicios para Sordos [OSDDS] Edificio Donahue Oficina 147, 413.552.2417;
www.hcc.edu/student-services/disability-and-deaf-services

Haga una cita inicial para coordinar los servicios antes del inicio de clases.

INFORMACIÓN DE OFICINAS PRINCIPALES

Oficina de Asuntos Académicos (FR 317)

Cambie de programa o encuentre a su asesor académico. Vaya online para encontrar a su asesor académico entrando a Online Services.

Lunes – Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

413.552.2770

Admisiones y Welcome Center (FR 221)

Lunes, Martes y Jueves 8:30 a.m. – 6 p.m., Miércoles 8:30 a.m. – 7 p.m., Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

413.552.2321 (Admisiones); 413.552.2000 (Welcome Center);

admissions@hcc.edu



Centro de Asesoría Académica, Desarrollo Profesional y Transferencia (ACT Center) (FR 273)

413.552.2722

Asesoría Académica:

Lunes, Martes y Jueves 8:30 a.m. – 6 p.m.

Miércoles 8:30 a.m. – 7 p.m.; Viernes 8:30 a.m. – 4 p.m.

advisingcenter@hcc.edu

Desarrollo Profesional:

Lunes – Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

careercenter@hcc.edu

Transferencia:

Lunes – Viernes 8:30 a.m. – 4 p.m.

transfer@hcc.edu

Policía del Campus (Edificio de Seguridad Pública)

Todo lo relacionado con seguridad pública y objetos perdidos.

413.552.2400; hccpd@hcc.edu

Servicios para Estudiantes con Discapacitados y Servicia para Sordos (DON 147)

Brinda asistencia a estudiantes con discapacidades documentadas.

Lunes – Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

413.552.2417; osdds@hcc.edu

¿Tiene preguntas?

Tenemos answers@hcc.edu, ¡envíenos sus mensajes!

Encuéntrenos en:



www.facebook.com/HolyokeCommunityCollege



twitter.com/HolyokeCC



[holyokecc](https://www.snapchat.com/add/holyokecc)



[@holyokecommunitycollege](https://www.instagram.com/holyokecommunitycollege)



www.youtube.com/user/HolyokeCC

www.hcc.edu

HOLYOKE
COMMUNITY
COLLEGE

*no está
permitido
fumar!*





Asistencia Económica (FR 201)

Lunes, Martes y Jueves 8:30 a.m. – 6 p.m.

Miércoles 8:30 a.m. – 7 p.m.

Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

413.552.2150; finacialaid@hcc.edu

**Los horarios están sujetos a cambios, para la programación actualizada visite www.hcc.edu/finaid*

Asistencia Tecnológica de HCC (FR 109)

Lunes – Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

helpdesk@hcc.edu; 413.552.2075

Contabilidad Estudiantil (FR 201)

Lunes, Martes y Jueves 8:30 a.m. – 6 p.m.

Miércoles 8:30 a.m. – 7 p.m.

Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

413.552.2101; studentaccounts@hcc.edu

WellConnect

HCC brinda servicios integrales y gratuitos para el bienestar a través de WellConnect – Programa de Asistencia a Estudiantes, incluyendo consejería psicológica uno-a-uno, 24 horas al día, 7 días a la semana; asistencia legal; consejería financiera sobre presupuestos y deudas; entrenamiento para padres nuevos y más. Los servicios están disponibles para los estudiantes y los miembros de su familia.

866.640.4777; www.hcc.edu/student-life/health-and-wellness/wellconnect

Estudiantes que necesiten asistencia en el campus, de Lunes a Viernes, 8:30 a.m. – 4:30 p.m. deben contactar la oficina de Asuntos Estudiantiles (FROST 224) o 413.552.2390.

Centro para Veteranos – El Bunker (FR 149)

Un espacio exclusivo para veteranos para estudiar y socializar. Aquí los veteranos reciben un gran soporte y acceso a muchos recursos útiles.

413.552.2314

RECURSOS EN EL CAMPUS

Actividades Estudiantiles (DON 103)

Lunes – Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

413.552.2418; 413.552.2060; egolen@hcc.edu o lleclair@hcc.edu

Biblioteca (DON 202)

Lunes – Jueves 8 a.m. – 8:30 p.m.; Viernes 8 a.m. – 4:30 p.m.;

Sábado 10 a.m. – 2 p.m.

413.552.2372; library@hcc.edu; www.hcc.edu/library

Envíenos sus preguntas por mensaje de texto al 413.282.8552

¿Por qué ir a la Biblioteca de HCC?

- *Para tomar ventaja de todos los recursos y bases de datos que HCC ofrece.*
- *Para encontrar buena calidad de información para sus proyectos.*
- *No todo está en Internet y lo que está en Internet no es siempre cierto o gratuito.*
- *Los recursos en línea de la biblioteca están disponibles 24/7.*
- *Expertos de verdad y en vivo pueden ayudarle a usar la Biblioteca de HCC.*

¿Qué necesita para prestar libros en la Biblioteca de HCC? Su carné de estudiante de HCC.

***Préstamo:** Usted necesitará su carné de estudiante de HCC, así que no salga de la casa sin él. Usted puede prestar libros en la recepción de circulación en el primer piso de la Biblioteca.*

***Renovación:** Usted puede renovar libros desde cualquier computador con acceso a Internet. ¡Venga y pregúntenos!*

Todos los estudiantes tienen derecho al acceso total a la Biblioteca de HCC y a aceptar las obligaciones y responsabilidades que este servicio implica.

CAPS y Servicio de Tutoría (DON 240)

Lunes – Jueves 9 a.m. – 6 p.m.

Viernes 9 a.m. – 2 p.m. (Matemáticas hasta 3 p.m.)

413.552.2584; 413.552.2416; drosado@hcc.edu o
afletcher@hcc.edu; Servicio de Tutoría en Línea: www.etutoring.org

Centro Deportivo Bartley (BC 204)

Lunes – Viernes 6 a.m. – 9 p.m.

Sábado y Domingo 8 a.m. – 1 p.m.

413.552.2161; bartleycenter@hcc.edu

College Store (DON 154)

Lunes – Viernes 8:30 a.m. – 3:45 p.m.

413.552.2521; bookstore@hcc.edu

Compras por internet: www.hcc.edu/MBS

**El horario está sujeto a cambio, para el horario actualizado visite www.hcc.edu/bookstore*

Educación Online (MRB 229)

Cursos Online ofrecen a los estudiantes más flexibilidad con su tiempo y horarios. Cursos online o mixtos (online / en el campus) son una opción adicional para completar su educación en el colegio.

413.552.2236; onlineprograms@hcc.edu

Asesoría Académica para Educación online: online@hcc.edu

ESL (English as a Second Language) (DON 203)

Lunes – Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

413.552.2553; gmontero@hcc.edu

Servicio Abierto de las Salas de Computadoras (DON 142/DON 144)

Lunes – Jueves: 8 a.m. – 4 p.m.; Horario nocturno: 5 p.m. – 8 p.m.;

Viernes: 8 a.m. – 4 p.m.; Sábado: 9 a.m. – 3 p.m.

Pruebas de Nivelación y Carné Estudiantil (FR 271)

Los estudiantes pueden tomar de nuevo las pruebas en Inglés y Matemáticas si se considera necesario.

413.552.2055; assessment@hcc.edu

Registro Estudiantil y Oficina del Registrador (FR 223)

Lunes – Jueves 8:30 a.m. – 6 p.m.; Viernes 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

413.552.2319; registrar@hcc.edu

Servicios de Alimentación

413.552.2130; mpronovost@hcc.edu

POD (Junto a Lounge de Estudiantes en Donahue)

Lunes – Jueves 7:30 a.m. – 8 p.m.; Viernes 7:30 a.m. – 2 p.m.

Forum Cafe (En el vestíbulo del Leslie Phillips Theater)

Lunes – Viernes 7:30 a.m. – 2 p.m.

Subway (Segundo piso del edificio Frost)

Lunes – Viernes 8 a.m. – 2 p.m.



PROGRAMAS DE APOYO

ALANA – Men in Motion (DON 240A)

Brinda apoyo académico, tutoría, consejería, creación de redes de conexión y construcción de comunidad para hombres Afro Americanos, Latinos, Asiáticos, y Nativos Americanos.

413.552.2416, Andrew Fletcher: afletcher@hcc.edu

Servicios Académicos Multiculturales [MAS] (FR 262)

Apoya a estudiantes que han participado en Avanza2College, estudiantes matriculados en el programa de ESL de HCC, y otros estudiantes de diversos orígenes.

413.552.2539, Myriam Quiñones: mquinones@hcc.edu

New Directions y Servicios para Veteranos (FR 232)

Programa gratuito diseñado para ayudar a estudiantes no-tradicionales, mayores de 24 años, incluyendo madres jóvenes, veteranos, personal militar activo, y los miembros de sus familias.

413.552.2346, Lori Wayson: lwayson@hcc.edu y Karen Rock: krock@hcc.edu

Programa para el Éxito en Enfermería (MRB 138)

En Holyoke Community College usted encontrará una variedad de servicios de apoyo si le interesa cursar una carrera en enfermería o está matriculado actualmente en programas de enfermería.

413.552.2030, Jennifer Maccarini: jmaccarini@hcc.edu

Pathways (FR 264)

Si usted es un estudiante destacado y comprometido, de un grupo minoritario o un veterano, el Programa Pathways puede ayudarle a sobresalir en HCC – y luego a transferirse a una universidad selectiva.

413.552.2857, Irma Medina: imedina@hcc.edu

STRIVE [Students Together Reach Visions of Excellence] (DON 235)

Brinda asistencia continua académica y personal a estudiantes que son la primera generación en el colegio, o de bajo ingreso, o que tienen una discapacidad documentada.

413.552.2505, Elsie Rodríguez-García: erodriguez@hcc.edu

THRIVE (FR 233)

Centro Único para el Éxito Financiero que ofrece una variedad de servicios gratuitos que ayuda a estudiantes y a los residentes



de la comunidad a desarrollar sus habilidades financieras. Otros servicios disponibles son chequeo de beneficios públicos, referidos para preparación de impuestos, talleres de desarrollo profesional, entrenamiento para desarrollo de la fuerza laboral, y sesiones individuales de entrenamiento financiero.

413.552.2783, Rosemary Fiedler: thrive@hcc.edu



Holyoke Community



Westfield Road
Route 202

Doyle Road

Kids' Place
Day Care
Center

H

G

F

Library

DON

FPA

KC

E

D

C

Map Key



| **Parking Lot** |

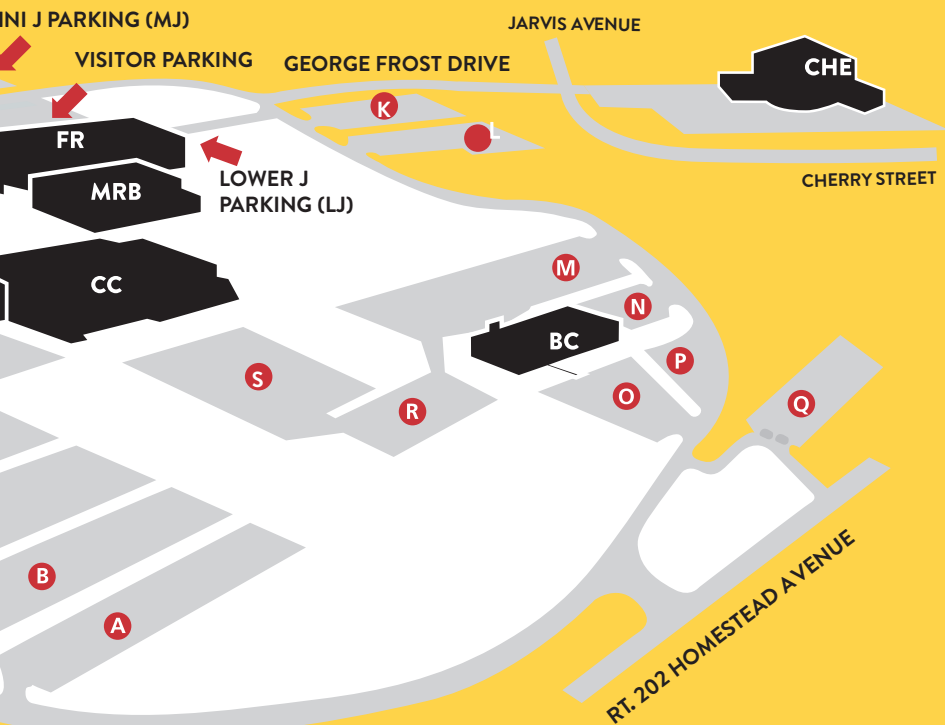


| **Road** |



| **Building** |

College Campus Map



Building Key

BC	David M. Bartley Center for Athletics & Recreation
CC	Campus Center <i>CLOSED FOR RENOVATION</i>
CHE	Center for Health Education
DON	Donahue Library, Student Activities
FPA	Fine & Performing Arts Leslie Phillips Theater
FR	Frost Administration, Admissions, Advising, Financial Aid, Student Accounts, Student Records
KC	Kittredge Center for Business & Workforce Development
MRB	Marieb Health & Life Sciences
PS	Public Safety Campus Police, Facilities